

۱۹۲۳/۵

نظریه‌های تأثیرگذار در ادبیات

نویسنده: جان سادرلند

مترجم: دکتر رحیم کوشش

سرشناسه	سادرلند، جان، ۱۹۳۸ - م.	Sutherland, John
عنوان و نام پدیدآور	نظریه‌های تأثیرگذار در ادبیات / نویسنده جان سادرلند؛ مترجم رحیم کوشش.	
مشخصات نشر	تهران: سبزان، ۱۳۹۶.	
مشخصات ظاهری	۲۹۶ ص.	
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۱۱۷-۲۵۰-۲	
وضعیت فهرست نویسی	فیبیا	
یادداشت	عنوان اصلی: 50 literature ideas you really need to know, c 2010.	
موضوع	ادبیات	Literature
شناسه افزوده	کوشش، رحیم، ۱۳۴۵ - مترجم	
ردیفی کشوره	PN: ۱۳۹۶ س ۲	
رده بندی دیویی	۸۰۹	
شماره کتابشناسی	۴۹۴۷۸۹۷	



انتشارات سبزان

میدان فردوسی - خیابان فرصت - ساختمان ۵۴ - تهران ۸۸۴۰۴۲ - ۸۸۳۱۹۵۵۸

نظریه‌های تأثیرگذار در ادبیات

- نویسنده: جان سادرلند
- مترجم: رحیم کوشش
- ناشر: سبزان
- حروف چینی، صفحه‌آرایی، طراحی و لیتوگرافی: واحد فنی انتشارات سبزان
- ۸۸۳۴۸۹۹۱ - ۸۸۳۰۳۵۷۲
- نوبت چاپ: دوم - مهر ۱۳۹۷
- تیراژ: ۳۰۰ نسخه
- قیمت: ۳۲,۰۰۰ تومان
- چاپ و صحافی: معراج

فروش اینترنتی از طریق سایت‌ای آی کتاب www.iiketab.com

ISBN: 978 - 600 - 117 - 250 - 2

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۱۷-۲۵۰-۲

فهرست مطالب

۵ درآمد

بخش اول: چند مفهوم بنیادی ۷

۹ ۱. نقیض

۱۴ ۲. بهام

۱۹ ۳. تأویل

۲۴ ۴. کلاسیک

۲۹ ۵. نیت‌گرایی

۳۴ ۶. مغالطه عاطفی

۳۹ ۷. روایت / داستان

۴۴ ۸. حماسه

۴۹ ۹. شعر غنایی / وزن شعر

۵۵ ۱۰. گوتیک

۶۰ ۱۱. تناقض ترجمه

بخش دوم: ساختار: چگونگی کاربرد ۶۵

۶۷ ۱۲. فرهنگ

۷۳ ۱۳. محیط اجتماعی

۷۸ ۱۴. زیربنا / روبنا

۸۳ ۱۵. آثار معیار

۸۹ ۱۶. ژانر / نوع ادبی

۹۴ ۱۷. پایان‌بندی

۹۹ ۱۸. تغییر پارادایم

۱۰۴ ۱۹. مالکیت

۱۰۸ ۲۰. اقتدار در نقد

۱۱۴ ۲۱. سبک

بخش سوم: ابزارهای ادبی ۱۲۱

۱۲۳ ۲۲. تمثیل

۱۲۸ ۲۳. طعنه‌زنی و وارونه‌گویی

۱۳۴	۲۴. تصویرگری
۱۳۹	۲۵. تلمیح
۱۴۴	۲۶. آشنایی زدایی
۱۴۹	۲۷. سرهم‌بندی
۱۵۴	۲۸. فراداستان
۱۶۰	۲۹. انسجام خصوصیات

بخش چهارم: انگاره‌های جدید..... ۱۶۵

۱۶۷	۳۰. ساختارگرایی / پساساختارگرایی
۱۷۲	۳۱. شالوده‌شکنی
۱۷۷	۳۲. مت‌محور
۱۸۲	۳۳. وابستگی دوسویه
۱۸۷	۳۴. پسانوگرایی
۱۹۲	۳۵. چندصدایی دگرگونی
۱۹۷	۳۶. تاریخ‌گرایی نو
۲۰۲	۳۷. پسااستعمارگرایی
۲۰۷	۳۸. نشانه‌شناسی
۲۱۲	۳۹. نظریه پذیرش / خواننده‌واکنش
۲۱۷	۴۰. سیاست جنسی

بخش پنجم: جرم‌های ادبی..... ۲۲۳

۲۲۵	۴۱. سرقت ادبی
۲۳۰	۴۲. بدزبانی / مستهجن‌نویسی
۲۳۵	۴۳. هجو
۲۴۰	۴۴. کفرگویی
۲۴۴	۴۵. تسامح و تساهل
۲۴۹	۴۶. دروغ‌های ادبی
۲۵۴	۴۷. نویسندگان مجهول (روح‌وار)

بخش ششم: آینده ادبیات..... ۲۵۹

۲۶۱	۴۸. فن‌فیک
۲۶۷	۴۹. کتاب الکترونیکی
۲۷۲	۵۰. طغیان ادبی
۲۷۷	پاسخ آزمون‌ها
۲۷۹	واژه‌نامه
۲۸۵	نمایه

درآمد

نقد ادبی دارای دو اشکال است که با یکدیگر در تقابل اند: یکی آن که مبادرت به آن بیش از اندازه آسان است (هرکس می‌تواند «غرور و تعصب»^۱ را آگاهانه بخواند)؛ دیگر آن که به شکل سردرگم‌کننده‌ای دشوار است (هرکس نمی‌تواند تمام آنچه^۲ که درباره «غرور و تعصب» گفته‌اند، به راحتی دریابد).

نخستین نکته‌ای که باید به آن توجه داشته باشیم، دوسوگرایی ذاتی ماهیت نقد ادبی است. در دنیای نقد، میان نظریه و عملکرد، رز رشتی وجود ندارد. بسیاری از انگاره‌های مربوط به ادبیات را خود شاعران و نویسندگان به وجود آورده‌اند. در واقع، همچنان که تی. اس. الیوت^۳ می‌گوید، تنها کسانی که ادبیات را می‌آفرینند، می‌توانند مطالب مفیدی درباره آن بنویسند. آنچه غیر از این است، به تعبیر دی. ایچ. لارنس^۴ به تمامی بیهوده‌کاری است.

اگر بخواهیم در باب این نکته، از زمینه‌ای دیگر سال بزنیم، می‌توانیم بگوییم هیچ‌کس نمی‌تواند ادعا کند تنها کسانی می‌توانند تاریخ‌نویس باشند که تاریخ را می‌سازند و هیچ‌کس - در واقع افراد اندکی که درباره آن اندیشیده‌اند - با الیوت، سراینده «سرزمین بی‌حاصل»^۵ (سردر ترین شعر سده بیستم) و «بیشه مقدس»^۶ (یکی از بزرگ‌ترین کتاب‌های نقد ادبی همان قرن) موافق نباشد بود؛ اما در نهایت، کسانی که صرفاً درباره ادبیات می‌نویسند یا سخن می‌گویند (به خصوص کسانی که برای انجام این کار پول دریافت می‌کنند)، در داوری‌های خود، احتمالاً اعتماد به نفس چندانی از خود نشان نمی‌دهند و به این ترتیب شرایطی فراهم می‌سازند تا خود را تسلیم توضیحات و تفسیرهای کسانی کنند که در این مورد عملاً سخنان چندان بالارزشی نمی‌نویسند یا بر زبان نمی‌آورند. آیا ما نباید به دیدگاه‌های خود شکسپیر^۷ درباره نمایش‌نامه‌های او اهمیت بدهیم؟ آیا این دیدگاه‌ها از تمام نقدهایی که درباره شکسپیر نوشته شده‌اند، ارزشمندتر نخواهند بود؟

1. Pride and Prejudice
2. T. S. Eliot
3. D. H. Lawrence
4. The Waste Land
5. The Sacred Wood
6. Shakespeare

نقد یا نظریه ادبی نمی‌تواند اثر بزرگی را که در دنیای ادبیات همواره از جاذبه‌های بسیاری برخوردار است، آن‌چنان‌که باید توضیح دهد و همه چیز را در مورد آن روشن گرداند. ما حتی پس از چهارصد سال اندیشیدن درباره شکسپیر، هنوز هم به طور کامل آثار او را دریافته‌ایم؛ اما خواننده‌ای که خود را به خوبی آماده ساخته است، در پی آن خواهد بود تا برای فهم آنها بهترین وسیله‌ای را که می‌تواند، به دست آورد. ما در این کتاب، با تکیه بر پنجاه مفهوم مهمی که به آنها پرداخته‌ایم، قصد داریم چنین وسیله‌ای را برای شما فراهم بیاوریم. روشن است که هر خواننده اهلی، در مواردی، در باب رویکردها و دیدگاه‌هایی که می‌تواند برای او سودمندتر باشد، تصمیم خواهد گرفت. به عنوان نمونه، یک تاریخ‌گرا و یک ساختارگرا (دو مورد از مناسیمی که در این کتاب از آنها سخن گفته‌ایم) به متن‌هایی دست خواهند یافت که کاملاً با آنچه در دیگر بخش‌های کتاب آمده است، متفاوت‌اند و نتایجی نیز که آنها به دست خواهند آورد، احتمالاً همانند یکدیگر نخواهد بود. اما دانستن شیوه‌ها و شگردهای گوناگون، مجموعه گسترده‌تری از دیدگاه‌ها را در اختیار خواننده قرار می‌دهد و به این ترتیب او برای به کار بستن در باب آثار ادبی و سخن گفتن درباره آنها ابزارهای بیشتری در دسترس خواهد داشت.

در نظر هر فرد خاص، مفهوم، بودایی که از تمام مفاهیم دیگر فراتر است و باید به خاطر سپرده شود؛ یعنی در نهایت در آنجاست که ادبیات، لذت‌بخش است. توصیه من به شما این است: با دقت و آگاهانه بخوانید. این یکی از بزرگ‌ترین لذت‌ها است که زندگی می‌تواند به شما ببخشد.